



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2012

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Spanish Beginners

(Section I — Listening)

Transcript

Familiarisation Text

SISTER: Hermanito, necesito un favor. ¿Puedes lavar los platos por mí hoy?

BROTHER: ¿Por qué?

SISTER: Quiero salir.

BROTHER: Bueno, te lavo los platos. Pero sólo si tú me llevas en coche al colegio mañana.

SISTER: Vale, mañana vienes conmigo en el auto.

Question 1

MALE: Oye, Clara, ¿qué le vamos a comprar a papá?

FEMALE: ¿A papá? ¿Por qué?

MALE: Porque es su cumpleaños la próxima semana.

FEMALE: Ah, sí... su cumpleaños. Me había olvidado.

MALE: ¡Tiene que ser un regalo lindo!

FEMALE: Claro, claro.

Question 2

MALE: Buenas tardes señora García. ¿Qué desea?

FEMALE: Muy buenas tardes, necesito manzanas.

MALE: Sí, tengo manzanas, pero en este momento no son de buena calidad. Le recomiendo otro tipo de fruta.

FEMALE: ¿Qué fruta me recomienda?

MALE: Pues le recomiendo las peras, están deliciosas.

FEMALE: ¿Ah sí? Entonces, me llevo un kilo de peras.

Question 3

MALE: Atención, atención, pasajeros con destino a Córdoba. Les comunicamos que hay un cambio de horario. El tren tiene media hora de retraso. Sale a las 9.10. Repito, el tren con destino a Córdoba sale a las 9.10.

Question 4

Ring, ring...

FEMALE: Embajada de Canadá, buenos días.

MALE: Buenos días. Quiero trabajar de voluntario en los próximos juegos de invierno. ¿Qué tengo que hacer?

FEMALE: Bueno, necesito sus datos personales. ¿Su nombre por favor?

MALE: Antonio Ramírez Cano.

FEMALE: ¿Su edad?

MALE: 20 años.

FEMALE: ¿Cuál es su correo electrónico?

MALE: Rami, es decir, R A M I @jmail.com.cl.

FEMALE: ¿Y su teléfono, por favor?

MALE: 9 5 8 4 2 7 6.

FEMALE: Sí, 9 5 8 4 2 7 6. ¿Qué idiomas habla?

MALE: Hablo francés, italiano y claro... ¡español!

FEMALE: Muy bien. ¿Y en qué área le gustaría trabajar?

MALE: Prefiero trabajar en un restaurante si es posible.

FEMALE: Bueno, eso es todo.

MALE: Gracias.

Question 5

Ring, ring...

FEMALE: No estoy en casa. Deja un mensaje por favor. (*beep...*)

MALE: Mamá, soy yo, Nico. Mira, voy a llegar a casa un poco tarde. No te preocupes, no es nada malo. Al contrario, tengo una buena noticia. Sabes, he ganado la beca para estudiar en la universidad, y después de la escuela lo vamos a celebrar. Ah, y no le digas nada a papá todavía que quiero verle la cara de felicidad cuando le dé la noticia. Chao.

Question 6

MALE: Buenos días señorita. ¿En qué puedo servirle?

FEMALE: Acabo de llegar de Colombia y me han dicho que aquí ayudan a los emigrantes de habla hispana.

MALE: Claro que sí, por ejemplo tenemos clases de inglés...

FEMALE: ¡Qué bien! Porque necesito inglés si quiero encontrar trabajo.

MALE: Primero puede empezar con las clases. Después, le podemos ayudar a buscar trabajo.

FEMALE: Sí, sí, estupendo.

MALE: También ofrecemos varias actividades sociales.

FEMALE: ¿Ah sí? ¡Fantástico! No conozco a nadie aquí y me siento un poco sola.

Question 7

FEMALE: Hola Roco, vine a felicitarte. ¡Qué concierto tan espectacular!

MALE: Gracias. Te digo la verdad, me parece increíble.

FEMALE: Sí, nunca pensamos que una banda de pueblo pequeño podría ser tan famosa.

MALE: Imagínate, nuestra banda tan sólo empezó dos años atrás en el garaje de mi casa. ¿Y te acuerdas de nuestro profesor de música en el colegio?

FEMALE: Sí, claro. Un día en clase él dijo que ni tú ni tus amigos tenían talento y que nunca iban a tener un futuro en música. ¡Qué idiota!

MALE: Me siento tan orgulloso al pensar en los cuatro chicos de pueblo que éramos y ¡mira a dónde hemos llegado!

Question 8

MALE: ¡Uf! Lucía, perdona por llegar tarde. Justo cuando salía de casa sonó el teléfono.

FEMALE: Llevo veinte minutos esperándote, aquí enfrente del cine. Siempre haces lo mismo. ¿Te acuerdas lo que pasó el otro día?

MALE: Sí, también llegué tarde, pero tenía una razón muy buena.

FEMALE: ¡Sí Ricardo! Siempre tienes una excusa.

MALE: Pero, ¿cuál es el problema?

FEMALE: El problema es que la película que queríamos ver ya ha empezado. ¡Y hoy es el último día! ¡No puedo más!

MALE: Lo siento mi amor...¿qué te parece si vamos al museo?

FEMALE: ¿Qué? ¡Ni hablar! Yo quería ver la película, y el museo no me interesa.

MALE: Siempre tenemos que hacer lo que tú quieres. Te pido perdón por llegar tarde y te invito al museo. ¿Qué más quieres?

FEMALE: ¿Qué dices? ¿Que siempre hacemos lo que yo quiero? Me pregunto si realmente somos compatibles...

Question 9

FEMALE: ¡Hola Pablo!

MALE: ¡Laura! ¿Cómo estás?

FEMALE: Muy bien, gracias.

MALE: ¿Y tu hermano Víctor?

FEMALE: Ah sí, ¿recuerdas que tenía un trabajo muy bueno? Pues decidió no trabajar más y hacer otras cosas más interesantes.

MALE: ¿No trabaja más? ¿Qué va a hacer? Es muy difícil encontrar empleo.

FEMALE: Mira, él siempre quiso viajar, pero nunca pudo por su trabajo.

MALE: Sí, comprendo, a mí me pasa lo mismo. Estoy siempre trabajando y no puedo viajar. Tampoco tengo tiempo para mis amigos... esto no es vida.

FEMALE: Pues, Víctor se ha comprado un pasaje para recorrer el mundo y se va mañana. No sabe cuándo volverá, no tiene itinerario ni responsabilidades. ¡Está feliz!

MALE: ¡Entiendo por qué tu hermano se siente tan feliz! Está libre como un pájaro. ¡Qué envidia! ¡Cómo me gustaría ser como Víctor!

FEMALE: Sí, él es muy decidido y aventurero.

Question 10

Ring, ring

MALE: ¡Diga!

FEMALE: Buenos días, mi nombre es Mónica y llamo por la habitación que alquilan.

MALE: Sí, sí, aquí es. Soy Néstor. Arrendamos una habitación del apartamento. Vamos a ver ¿qué haces? ¿Estudias? ¿Trabajas?

FEMALE: Ahora no trabajo. Estudio violín en el conservatorio dos días a la semana y los otros días practico en casa.

MALE: ¿En casa? Es que trabajo por la noche y duermo durante el día y si vas a estar tocando el violín...

FEMALE: ¿Y quién limpia el apartamento?

MALE: Todos tenemos que limpiar.

FEMALE: Pues...con mis estudios no tengo tiempo de limpiar. ¿Y cuánto cuesta la habitación?

MALE: Son 400 al mes y un depósito de 600.

FEMALE: Está bien, pero ahora no tengo dinero para el depósito. ¿Puedo pagarlo más adelante?

MALE: Mmmm...mira, tengo que hablarlo con los otros compañeros.

FEMALE: En realidad no necesito la habitación ahora. La necesito para dentro de tres meses.

MALE: ¡Uy! ¿Tres meses? ¡Es mucho! Necesitamos a alguien esta semana. Mira... si te seleccionamos ya te llamaremos por teléfono.

FEMALE: Gracias Néstor, espero tu llamada.